

Miradas

Zeitschrift für Kunst- und Kulturgeschichte der Américas und der Iberischen Halbinsel
Revista de Historia del Arte y la Cultura de las Américas y la Península Ibérica

MIRADAS 06 (2022)

Themenheft: Körper/Moden in den Américas 2

Número monográfico: Cuerpos/Modas en las Américas 2

eISSN: 2363-8087

<https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/miradas>

Herausgegeben von/Editado por: Franziska Neff; Miriam Oesterreich;
Institut für Europäische Kunstgeschichte, Universität Heidelberg

Hosted by: Universitätsbibliothek Heidelberg

Editorial.

Körper/Moden in den Américas 2 – Cuerpos/modas en las Américas 2

DOI: <https://doi.org/10.11588/mira.2022.2.87772>

Lizenz/Licencia: CC BY NC ND

Autor*in/Autorx: Miriam Oesterreich, Franziska Neff

Mail/Correo: m.oesterreich@udk-berlin.de franziska.neff@zegk.uni-heidelberg.de

Zitiervorschlag/Sugerencia de citación:

Neff, Franziska; Oesterreich, Miriam. „Editorial. Körper/Moden in den Américas 2 – Cuerpos/modas en las Américas 2.“ Themenheft *Körper/Moden in den Américas 2*, herausgegeben von Franziska Neff und Miriam Oesterreich, *MIRADAS – Zeitschrift für Kunst- und Kulturgeschichte der Américas und der Iberischen Halbinsel* 6 (2022): 1–5, DOI: <https://doi.org/10.11588/mira.2022.2.87772>



Editorial. Körper/Moden in den Amérikas 2 – Cuerpos/modas en las Américas 2

Miriam Oesterreich / Franziska Neff

Im zweiten Teil des Doppel-Themenheftes zu Körper/Moden in den Amérikas werden Aspekte ‚moderner‘ Körperlichkeiten und Mode thematisiert. Obwohl modische Phänomene, die in Kunst und kulturellen Artefakten überliefert sind, häufig lange Referenz-Geschichten, die oft genug in die präkoloniale und koloniale Zeit hineinreichen, aufweisen, beschäftigen sich die vorliegenden Beiträge schwerpunktmäßig mit Phänomenen der jüngeren Geschichte des 20. und 21. Jahrhunderts.

Aus zunächst visuell-anthropologischer Perspektive untersucht Israel Gutiérrez Barrios Aneignungs- und Vermarktungsstrategien von ‚traditionellen‘ Textilien aus Oaxaca im Kontext von globalisierten Märkten des ‚authentisch Indigenen‘ und Fragen nach Aneignungs- und Ermächtigungsstrategien indigener Akteur*innen. Francesca Ferrari analysiert die viel-

La segunda parte del número temático doble sobre Cuerpos/Modas en las Américas aborda aspectos de las corporalidades y de la moda ‘modernas’. Aunque los fenómenos de moda que han sobrevivido en el arte y los artefactos culturales suelen tener largas historias de referencia, que a menudo se remiten hasta periodos (pre)coloniales, las presentes contribuciones se centran en fenómenos de la historia más reciente de los siglos XX y XXI.

Desde una perspectiva visual-anthropológica, Israel Gutiérrez Barrios analiza las estrategias de apropiación y comercialización de textiles ‘tradicionales’ de Oaxaca en el contexto de los mercados globalizados de lo ‘auténticamente indígena’, y las preguntas acerca de las estrategias de apropiación y empoderamiento de los actores y las actoras indígenas.

schichtigen textilen, modischen und multimedialen künstlerischen Strategien des uruguayischen Künstlers Joaquín Torres-García in der Kunstwelt New Yorks in den beginnenden 1920er Jahren. Insbesondere beschäftigt sie sich mit Torres-García's künstlerischem Gebrauch von Kleidungsstücken, mit dem er seine Relation zu New York und den die Stadt bevölkernden Körpern verarbeitet. Praktiken der Mode stellt sie dabei als künstlerische Bewältigungsstrategien des sich transkulturell verortenden Subjekts heraus.

Ebenfalls in den 1920er Jahren hatte sich die vielseitig arbeitende peruanische Künstlerin Elena Izcue erstmals mit präkolonialen Designs der Andenregion auseinandergesetzt. Alida Jekabson zeigt auf, wie Izcue die Arbeit mit den präkolonialen Artefakten zu einer modernistischen Kunstpraxis aufwertete und so indigenistische Strömungen der Américas aufgriff und prägte. In den späten 1920er und 1930er Jahren arbeitete die Textildesignerin u.a. mit dem House of Worth und der surrealistischen Modeschöpferin Elsa Schiaparelli zusammen; Jekabson folgt Izcues Textilien in diesen transnationalen Kontexten und konstatiert eine im besten Sinne komplizierte Historiografie des Modernismus, die solche scheinbaren Paradoxien berücksichtigt.

Izcue's Arbeiten mit präkolonialen Ikonografien spielen auch eine Rolle in Franciska Nowel Caminos Beschäftigung mit den verschiedenen Zeitlichkeitszuschreibungen an Künste, die sich mit präkolo-

Francesca Ferrari examina las complejas estrategias artísticas textiles, de moda y multimediales del artista uruguayo Joaquín Torres-García en el mundo del arte de Nueva York a principios de los años 1920. En particular, se centra en el uso artístico que Torres-García hace de prendas para procesar su relación con Nueva York y los cuerpos que pueblan esta ciudad. Revela las prácticas de la moda como estrategias artísticas de superación de un sujeto que se está situando transculturalmente.

También en la década de 1920, la polifacética artista peruana Elena Izcue exploró por primera vez los diseños prehispánicos de la región andina. Alida Jekabson muestra cómo Izcue elevó la atención a artefactos precoloniales a una práctica artística modernista, retomando y marcando las corrientes indigenistas de las Américas. A finales de los años veinte y durante los treinta, la diseñadora textil colaboró con la House of Worth y la diseñadora de moda surrealista Elsa Schiaparelli, entre otros; Jekabson sigue los tejidos de Izcue en estos contextos transnacionales, constatando una historiografía del modernismo complicada, en el mejor sentido de la palabra, que tiene en cuenta estas aparentes paradojas.

El trabajo de Izcue con las iconografías prehispánicas también juegan un papel en el estudio de Franciska Nowel Camino de las diversas atribuciones de temporalidad a las artes que se relacionan con los artefactos precoloniales. Examina la recepción de las técnicas textiles

nialen Artefakten auseinandersetzen. Sie untersucht Rezeptionen traditioneller lateinamerikanischer Textiltechniken in der Gegenwartskunst und legt einen besonderen Fokus auf zwei Arbeiten des bolivianischen Künstlers Andrés Pereira Paz. Sebastián Eduardo Dávila thematisiert in seinem Beitrag das spezifische Verhältnis von Körper, Kleidung und Wissen, das im Konzept der Mayan Hermeneutics zum Tragen kommt. Anhand der Arbeiten der beiden Maya-guatemalteckischen Künstler*innen Manuel Tzoc und Sandra Monterroso lotet er aus, wie Wissen, Erinnerung, Geschlecht und Körper in den Arbeiten mit ‚traditionellen‘ indigenen Kleidungsstücken, die jeweils auch subjektive Geschichten überliefern, konzeptualisiert sind.

In Katia Olaldes Text werden gemeinschaftlich-aktivistische Stickerarbeiten im Kontext verschwundener, getöteter und misshandelter Körper in Mexiko verhandelt. Gerade Sticken als traditionell weiblich konnotierte und zuhause ausgeübte Handarbeit übernimmt eine wichtige Rolle sowohl als gemeinschaftliches, solidarisches und öffentlich integratives Projekt als auch in der Schau der kollaborativ gestalteten ‚Produkte‘ dieser Arbeit, die mit den Namen der Verschwundenen bestickten Tücher, die als Demonstrations-Banner getragen und gezeigt werden und so politische Funktion übernehmen.

In der Rubrik „Kunstwerke fürs Gedächtnis“ werden einzelne Werke, die sich aus unterschiedlichen Perspektiven mit

traditionales latinoamericanas en el arte contemporáneo, enfocándose particularmente en dos obras del artista boliviano Andrés Pereira Paz.

En su contribución, Sebastián Eduardo Dávila aborda la relación específica entre el cuerpo, el vestido y el conocimiento, que se materializa en el concepto de hermenéutica Maya. A partir de las obras de dos artistas maya de Guatemala, Manuel Tzoc y Sandra Monterroso, explora cómo se conceptualizan los saberes, la memoria, el género y el cuerpo en las obras con prendas indígenas ‘tradicionales’, cada una de las cuales transmite también historias subjetivas.

En el texto de Katia Olalde, se analizan trabajos de bordado comunitarios y activistas en el contexto de cuerpos desaparecidos, asesinados y maltratados en México.

Justamente el bordado, con connotación tradicionalmente femenina y manualidad practicada en el hogar, adquiere un papel importante tanto como proyecto comunitario, solidario y públicamente integrador, como en la exhibición de los ‘productos’ de este trabajo, creados a manera colaborativa: los pañuelos bordados con los nombres de los desaparecidos, que se llevan y se exhiben como pancartas de manifestación y reciben así una función política.

En la sección „Obras para recordar“, se contextualizan y analizan obras individuales que abordan los cuerpos y las

Körpern und Moden beschäftigen, kontextualisiert und analysiert, und Hannah Grimmer rezensiert die auf lateinamerikanische Kunstpositionen fokussierende 11. Berlin Biennale (2020).

Die intensive Thematisierung von Körpern und Moden im spezifischen und historisch übergreifenden Kontext der Américas war uns, den Herausgeberinnen dieses Doppel-Themenheftes, ein dringendes Anliegen und eine Herzensangelegenheit. Aus unterschiedlichen kunsthistorischen Perspektiven einerseits der spanischen Vizekönigreiche, also der amerikanischen-kolonialen Frühmoderne, und andererseits fokussiert auf transkulturelle Prozesse seit dem 19. Jahrhundert beschäftigen wir uns seit vielen Jahren mit Fragen von Körperlichkeit und Mode als künstlerische Strategie. Der enge Dialog mit den Autor*innen von *Miradas 5 & 6* war für uns intensiv und sehr bereichernd, wir danken allen Beitragenden sehr herzlich für ihre Arbeit, den gedanklichen Austausch und die konstruktive Zusammenarbeit an inhaltlichen Fragestellungen. Darüber hinaus gilt unser Dank in ganz besonderer Weise den studentischen Mitarbeiterinnen Destina Atasayar und Katharina Aae (UdK Berlin) sowie Celeste Torres Rojas (Universidad Anáhuac, für das Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM Oaxaca), die sowohl die grafische Gestaltung der Hefte im interkontinentalen Austausch erarbeitet und umgesetzt haben als auch uns unermüdlich bei der editorischen Arbeit an den Heften unterstützt haben. Vielen Dank auch an Bettina

modas desde diferentes perspectivas, y Hannah Grimmer reseña la 11ª Bienal de Berlín (2020), que se centra en las posiciones del arte latinoamericano.

Poner sobre la mesa de análisis temáticas de cuerpos y modas en el contexto específico e históricamente transversal de las Américas era un deseo apremiante y una cuestión de corazón para nosotras, las editoras de este número temático doble. Desde diferentes perspectivas de la historia del arte, por un lado, acerca de la época de los virreinos, es decir de la temprana edad moderna americana colonial y, por otro, centrada en los procesos transculturales desde el siglo XIX, llevamos muchos años tratando cuestiones de corporalidad y moda como estrategia artística. El diálogo cercano con las autoras y los autores de *Miradas 5 & 6* fue intenso y muy enriquecedor para nosotras. Queremos agradecer su trabajo a todos y todas quienes colaboraron, el intercambio de ideas y la colaboración constructiva en cuestiones de contenido. Además, nuestro especial agradecimiento a las estudiantes asistentes Destina Atasayar y Katharina Aae (Universidad de las Artes Berlín) y a la prestadora de servicio social Celeste Torres Rojas (Universidad Anáhuac, para el Instituto de Investigaciones Estéticas, UNAM, Oaxaca), quienes desarrollaron e implementaron el diseño gráfico de los números en un intercambio intercontinental, y también nos apoyaron incansablemente en el trabajo editorial de los mismos. Muchas gracias también a Bettina Müller de la Biblioteca de la Uni-

Müller, die an der Universitätsbibliothek Heidelberg den technischen Prozess der Publikation geduldig und mit großem Engagement betreut hat.

Berlin, März 2022 / Oaxaca, marzo 2022
Miriam Oesterreich, Franziska Neff

versidad de Heidelberg, quien supervisó con gran paciencia y empeño el proceso técnico de la publicación.

